

**Kontrakt č. MK -310/2011-103/13 949**  
**na rok 2012**  
**uzatvorený medzi**  
**Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a**  
**BIBIANOU, medzinárodným domom umenia pre deti**

Tento kontrakt je plánovacím a organizačným aktom vymedzujúcim vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciou v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti. Nadväzne na uvedené sa účastníci kontraktu označení ako:

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy v zmysle zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov

Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava

Štatutárny zástupca: Daniel Krajcer, minister kultúry SR

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000071652/8180

IČO: 00165182

a

Prijímateľ: **BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti**

Sídlo: Panská 41, Bratislava, 815 39

Štatutárny zástupca: Peter Tvrdon

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000071213/8180

IČO: 00682357

dohodli na tomto kontrakte:

**Článok I.**  
**Predmet kontraktu**

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zákonom, zriaďovacou listinou alebo štatútom prijímateľa, na poskytovanie verejných služieb a realizáciu činností/aktivít v rámci nasledovných projektov:
  - a) Knižničná činnosť
  - b) Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť
  - c) Edičná a vydavateľská činnosť
  - d) Správa a prevádzka
  - e) Sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov.
2. Projekty a v rámci nich prijímateľom realizované činnosti/aktivity budú napĺňať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:
  - zabezpečiť realizáciu XI. ročníka medzinárodného festivalu animovaných filmov Bienále animácie Bratislava 2012, tvorivých dielní a odborného seminára.
  - profilovať ďalší ročník medzinárodnej výstavy originálov ilustrácií kníh pre deti Bienále ilustrácií Bratislava 2013, formou propagačných výstav ilustrácií doma a v zahraničí.
  - zabezpečiť realizáciu 30. výstavných podujatí, v priestoroch BIBIANY pripraviť šesť nových výstav.
  - vytvárať vlastné programy zamerané na výchovu detí umením a k umeniu, organizovať druhovo a žánrovo pestré programy a tvorivé dielne.

- zabezpečiť a realizovať celoslovenskú súťaž Najkrajšie knihy Slovenska sudeľovaním cien a výstavou, pripraviť podujatia Dni detskej knihy, Ceny Ľudovíta, Fullu, Ceny Trojruža a činnosti slovenskej sekcie IBBY,
- vydávať revue BIBIANA, katalóg Najkrajšie knihy, katalóg BAB,
- zabezpečiť 7% nárast informačno-dokumentačnej databázy v rámci projektu BIBIANA ONLINE.

## **Článok II. Platobné podmienky**

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2012 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
2. Výdavky štátneho rozpočtu poskytnuté na realizáciu projektov podľa ods. 1. čl. I. v celkovej výške 1 080 000,00 eur (slovom: jedenmiliónosemdesiatistisiceur ) sú stanovené nasledovne:

2.1 bežné výdavky	1 080 000,00	eur
2.2 kapitálové výdavky	0,00	eur

Poskytnuté výdavky štátneho rozpočtu sa rozpisujú do konkrétnych projektov (Tabuľka č. 2 vrátane príloh).

3. Projekty a v rámci nich realizované činnosti/aktivity a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. I ods. 2. je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.
4. Prijímateľ môže vykonať realokáciu finančných prostriedkov (zníženie/zvýšenie) medzi jednotlivými projektmi podľa článku I., a to len v prípade, ak celková výška realokovaných finančných prostriedkov pri jednotlivom projekte nepresiahne 10 % z celkového objemu finančných prostriedkov rozpočtovaných na projekt a zároveň bola splnená podmienka podľa ods. 3.
5. Úprava výšky výdavkov štátneho rozpočtu prijímateľa (navýšenie), nadväzne na schválené prioritné projekty, bude realizovaná prostredníctvom rozpočtového opatrenia a dodatku ku kontraktu. Akékoľvek následné úpravy výšky výdavkov štátneho rozpočtu (zvýšenie, zníženie) počas rozpočtového roka, budú realizované len prostredníctvom rozpočtových opatrení.
6. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku výdavkov štátneho rozpočtu podľa čl. II ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných projektov a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. I.

## **Článok III. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - a) oznámiť prijímateľovi výšku limitu výdavkov štátneho rozpočtu v termíne do 31. januára 2012,
  - b) zabezpečiť financovanie projektov a ukazovateľov plnenia cieľov podľa čl. I v celoročnom rozsahu podľa článku II, ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.
2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje že, na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm. c), poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec

príspevku na činnosť podľa čl. II. ods. 2 bod 2.1, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.

3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:

- a) znížiť výšku výdavkov štátneho rozpočtu uvedených v článku II. za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.  
Ak je toto zníženie vyššie ako 10 % z celkovej výšky výdavkov štátneho rozpočtu podľa čl. II, poskytovateľ a prijímateľ uzavriú dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu.
- b) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu výdavkov štátneho rozpočtu v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády SR.

4. Prijímateľ sa zaväzuje:

- a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku II. ods. 2,
- b) informovať písomne poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní projektov v zmysle kontraktu,
- c) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou rozpočtovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.

5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:

- a) zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
- b) pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy,
- c) vždy k poslednému dňu kalendárneho mesiaca elektronicky zaslať na adresu [www.kulturnepoukazy.sk](http://www.kulturnepoukazy.sk) (ďalej len „prevádzkovateľ servera“) kódy vyzbieraných kultúrnych poukazov. Kultúrne poukazy môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 11. novembra 2012. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2012 je 18. november 2012,
- d) najneskôr do 03. decembra 2012 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov. Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa, alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
- e) v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrnymi poukazmi,
- f) denne evidovať návštevnosť kultúrnych podujatí a tieto údaje zverejňovať na internetovej stránke poskytovateľa v informačnom systéme Monitor kultúry, pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

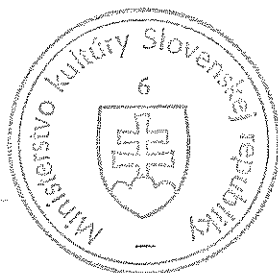
**Článok IV.**  
**Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu**

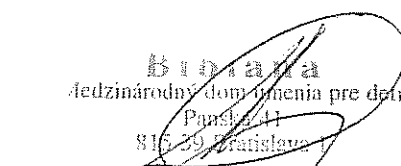
1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. januára 2012.
2. Zmeny a úpravy kontraktu sa vykonávajú formou písomných dodatkov.
3. Priebežné hodnotenie plnenia projektov a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu, sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a správy, predmetom ktorej bude informácia o činnosti a hospodárení prijímateľa za I. polrok 2012 v termíne stanovenom poskytovateľom.
4. Záverečné hodnotenie plnenia projektov podľa ods. 1 v čl. 1 a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu, sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu, v termínoch stanovených poskytovateľom formou predkladania:
  - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
  - výročnej správy za rok 2012 v štruktúre určenej poskytovateľom.
5. Výročnú správu za rok 2012 zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 15. marca 2013.
6. Verejný odpočet plnenia projektov a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení výročnej správy za rok 2012.

**Článok V.**  
**Trvanie kontraktu**

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012.

  
Daniel Krajcer  
minister kultúry SR



  
Buduca  
Medzinárodný dom umenia pre deti  
Panská 41  
816 39 Bratislava  
Peter Tvrdoň  
štatutárny zástupca organizácie

**Prílohy:**

Tabuľka č. 1 – rekapitulácia projektov a ich finančného krytia

Tabuľka č. 2 – výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka

Príloha č. 1a až 1d k Tabuľke č. 2 – výdavky na jednotlivé projekty v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných projektov



**SUMÁRNA TABUĽKA**  
(súhrn všetkých kontrahovaných projektov v súlade s Tabuľkou č. 1)

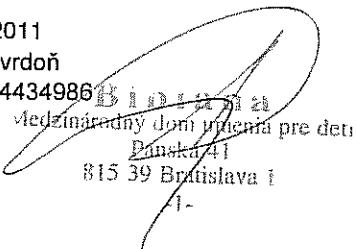
(v eurách)

Výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			Rozpočtované príjmy z financovanej činnosti
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	229 404	229 404		
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	90 428	90 428		
630 – Tovary a služby	738 462	738 462		
640 – Bežné transfery	21 706	21 706		
Spolu 600 - Bežné výdavky	1 080 000	1 080 000		
Spolu 700 – Kapitálové výdavky	0	0		
Spolu 600 a 700	1 080 000	1 080 000		21 493

Dátum: 28. 12. 2011  
Vypracoval Marián Gucký  
Číslo telefónu: 54431388



Dátum: 28. 12. 2011  
Schválil Peter Tvrdoň  
Číslo telefónu: 54434986



BIBIANA  
medzinárodný dom umenia pre deti  
Pánska 41  
815 39 Bratislava I  
I-

Knižničná činnosť

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			Rozpočtované príjmy z financovanej činnosti
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV				
620 – Poistné a príspevok do poisťovní				
630 – Tovary a služby	15 000	15 000		
640 – Bežné transfery				
Spolu 600 - Bežné výdavky	15 000	15 000		
Spolu 700 - Kapitálové výdavky				
Spolu 600 a 700	15 000	15 000		

Dátum: 28.12.2011  
Vypracoval : Marián Gucký  
Číslo telefónu: 54431388



Dátum: 28.12.2011  
Schválil : Peter Tvrdoň  
Číslo telefónu: 54434986

**Bibiana**  
Medzinárodný dom umenia pre deti  
Panská 41  
815 09 Bratislava 1

Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti /aktivity ( príloha č.1a ) k tabuľke č 2 je jeho podrobná charakteristika.

## Knižničná činnosť

### KNIŽNIČNÁ A INFORMAČNÁ ČINNOSŤ na rok 2012

Činnosť: stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Súčasťou BIBIANY, medzinárodného domu umenia pre deti a mládež, je Centrum informatiky, dokumentácie a knižnica (ďalej len CIDaK), ktoré plní funkciu informačno-dokumentačného centra a knižnice vo vzťahu k organizácii i verejnosti.

Nosnou časťou oddelenia je Knižnica BIBIANY. Predstavuje špeciálnu knižnicu zameranú na oblasť zahraničnej a domácej literárnej a ilustračnej tvorby pre deti a mládež, ako aj na odbornú literatúru o umení a literatúre pre deti a mládež.

Knižnica vznikla v r. 1987 ako súčasť novovzniknutého domu umenia pre deti – BIBIANY s úlohou sledovať, sústrediť, evidovať a sprístupňovať knižné a informačné pramene z oblastí jej záujmu (rozvoj estetického cítenia a tvorivosti u detí, propagácia knižnej kultúry, kvalitnej detskej literatúry a umenia pre deti vo všetkých jej žánroch). Vďaka širokému rozsahu činností BIBIANY a jej postaveniu v medzinárodných organizáciách a projektoch, podarilo sa zhromaždiť pozoruhodnú zbierku kníh pre deti a mládež z celého sveta, to najlepšie z knižnej tvorby slovenských spisovateľov a ilustrátorov tvoriacich pre deti, ako aj výber odbornej literatúry z oblastí teórie, dejín a výskumu umenia a literatúry pre deti a mládež.

Základom knižnice je fond kníh z Bienále ilustrácií Bratislava. Ide o celosvetovo jedinečnú zbierku detských kníh, ktorá ponúka porovnanie širokého rozsahu ilustračných, autorských a vydavateľských tradícií a kultúr najrôznejších krajín takmer z celého sveta. Knižnica získava pravidelne do svojich fondov aj knihy ocenené v súťažiach a podujatiach organizovaných BIBIANOU a knihy z iných projektov, na ktorých BIBIANA participuje (Najkrajšie knihy Slovenska; Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy na Slovensku; Čestná listina IBBY; BARFIE). Vďaka širokému rozsahu činnosti Slovenskej sekcie IBBY (International Board on Books for Young People – Medzinárodná únia pre detskú knihu) pôsobiacej pri BIBIANE, knižnica získava darom množstvo ďalšej kvalitnej detskej literatúry, z ktorých buduje svoje ďalšie zbierky (fond slovenských ilustrátorov, fond slovenských autorov, fond zahraničných autorov, fond študovne).

Protiváhu zbierkam kníh pre deti a mládež tvorí špecializovaný fond odbornej literatúry, domácej a zahraničnej. Tematicky pokrýva pomerne širokú oblasť od pedagogiky a psychológie dieťaťa, knižnej kultúry, až po výtvarné a dramatické umenie. V študovni knižnice majú čitatelia k dispozícii takmer kompletne zastúpenie časopisov pre deti a mládež vychádzajúcich na Slovensku, ako aj reprezentatívny výber odborných periodík domácich i zahraničných, ktoré sledujú oblasť detskej literatúry, estetickú výchovu, prácu s hendikepovanými deťmi apod.

Fond knižnice dnes tvorí spolu cca 15 100 ks knižničných jednotiek. Väčšina akvizícií pochádza z darov; knižné zbierky sa systematicky a cielene dopĺňajú nákupom literatúry podľa tematického profilu činnosti organizácie, a v závislosti od konkrétnych požiadaviek oddelení pri zabezpečovaní výstav, podujatí a ďalších aktivít BIBIANY. V študovni knižnice majú čitatelia k dispozícii takmer kompletne zastúpenie časopisov pre deti a mládež vychádzajúcich na Slovensku, ako aj reprezentatívny výber odborných periodík domácich i zahraničných, ktoré sledujú oblasť detskej literatúry, estetickú výchovu, prácu s hendikepovanými deťmi a pod.



Svojím špecializovaným zameraním slúži knižnica predovšetkým odborníkom pracujúcim v oblasti teórie a výskumu jednotlivých druhov a žánrov umenia pre deti, redaktorom, študentom stredných a vysokých škôl, knihovníkom a spolupracujúcim domácim a zahraničným inštitúciám. Osobitná pozornosť sa venuje verejnosti, predovšetkým detským čitateľom.

V roku 2012 plánujeme:

- dobudovanie **digitálneho archívu BIBIANY** (centrálne digitálne úložisko informácií a dokumentov o aktivitách inštitúcie za celú jej históriu, t.j. scenáre, plagáty, pozvánky, videá, katalógy, tlačové správy, ohlasy v médiách, výročné správy, atď.). Minulý rok bol digitálny archív zriadený a naplnený veľkou časťou dokumentačných materiálov. V tomto roku ho potrebujeme dokončiť tak, aby mohol plniť funkciu kompletného a spoľahlivého repozitára inštitúcie. Keďže ide o časovo a odborne náročný proces administrácie, pri ktorom treba zachovávať jednotnú štruktúru, formu a systém organizácie, zálohovania a ochrany dátových súborov, je nevyhnutné aj zapojenie externej odbornej sily.
- doplnenie a aktualizácia databázy **ARCHÍV PODUJATÍ BIBIANY**, ktorá sústreďuje informácie o podujatiach organizovaných BIBIANOUI v kompletnej retrospektíve. Potrebujeme otestovať a spripomienkovať jej navrhnuté webové rozhranie tak, aby sme mohli na jar 2012 sprístupniť tento modul pre verejnosť na internete. K tomu je treba doplniť a aktualizovať údaje o podujatiach v databáze, ako aj zhromaždiť, doskenovať, spracovať a pripojiť k záznamom o akciách veľké množstvo obrazových materiálov., na čo budeme potrebovať zapojiť brigádnikov (grafikov – študentov umeleckých škôl)
- dobudovanie a aktualizácia databázy **Digitálna BIBIANA (Ocenenia BIB, BAB, NKS, Najkrajšie a najlepšie detské knihy, Čestná listina IBBY)** – taktiež potrebujeme doplniť a aktualizovať textové a obrazové údaje, aj s pomocou brigádnikov

**aktualizácia a rozšírenie Albumu slovenských ilustrátorov pre deti a mládež – doplnenie albumu o ďalších 20 hesiel, redakcia nových hesiel, aktualizácia existujúcich hesiel, preklad do angličtiny**

Oddelenie CIDAk poskytuje informačné zázemie pracovníkom BIBIANY pri tvorbe výstav, programov a zabezpečovaní ďalších aktivít (rešerše na témy výstav, zhromažďovanie a poskytovanie knižných, faktografických, informačných a obrazových materiálov). V roku 2012 budeme naďalej pokračovať v kompletizácii dokumentácie o aktivitách BIBIANY (výstavy, programy, divadelné predstavenia, festivaly, súťaže a podujatia v oblasti knižnej kultúry). Zabezpečí sa monitoring ohlasov v tlači a elektronických médiách, z jeho výstupov sa spracuje prehľad o hlasoch aktivít BIBIANY, BIB-u a BAB-u v tlači a médiách. Naďalej sa bude rozširovať kartotéka o slovenských ilustrátoroch a autoroch pre deti a mládež.

Naďalej budeme poskytovať odborné **konzultácie** externým používateľom v priestoroch študovne.

f) **Kvantitatívne parametre:** Nie sú aplikovateľné

g) **Kvalitatívne parametre:** Zabezpečovanie knižných prameňov a odborných informácií z fondov, dokumentácie a databáz budovaných v Knižnici BIBIANY, ako aj rešerše z externých informačných zdrojov slúžia pracovníkom BIBIANY ako zdroj pre štúdium, rozhodovanie, ako praktický nástroj pri príprave výstav a programov. Na druhej strane sú

knižné a dokumentačné zbierky neoceniteľným prameňom pre odbornú a laickú verejnosť pri štúdiu dejín a teórie detskej literatúry a súvisiacich odborov.

- h) **Výkonnostné parametre.** Nie sú aplikovateľné
- i) **Spôsob financovania:** Finančný plán organizácie v rámci uzavretého kontraktu.
- j) **Kľúčoví používatelia:** Pracovníci BIBIANY, domáci a zahraniční literárni a umenovední odborníci, redaktori vydavateľstiev, výtvarníci, študenti odborných škôl, predškolská a školská mládež.

Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			Rozpočtované príjmy z financovanej činnosti
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV				
620 – Poistné a príspevok do poisťovní				
630 – Tovary a služby	407 200	407 200		
640 – Bežné transfery	0	0		
Spolu 600 - Bežné výdavky				
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	0	0		
Spolu 600 a 700	407 200	407 200		21 493

Dátum: 28.12.2011

Vypracoval : Marián Gucký  
Číslo telefónu: 54431388



Dátum: 28.12.2011

Schválil : Peter Tvrdoň  
Číslo telefónu: 54434986

**Bibiana**  
Medzinárodný dom špeciálna pre deti  
Panská 41

Príloha č. 1b ) k

Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti (príloha č. 1b ) k tabuľke č 2 je jeho podrobná charakteristika.

## Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť

### ČINNOSŤ SEKRETARIÁTU BIB

#### Zabezpečenie príprav 24. ročníka Bienále ilustrácií Bratislava – BIB 2013

**Činnosť:** stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Metodické riadenie, koordinácia, tvorivé riešenie úloh originálnym spôsobom, ktoré si vyžaduje vysoké koncepčné a tvorivé riešenie a schopnosť analýzy, spracovanie koncepcií a zámerov náročných kultúrno-programových činností vyžadujúcich kontakty so špecializovanými domácimi i zahraničnými odborníkmi a spoluprácu domácich, zahraničných a nadnárodných organizácií /UNICEF, UNESCO, IBBY a jej národnými sekciami, so zahraničnými vydavateľstvami a s domácimi a zahraničnými ilustrátormi, s inštitúciami a ambasádami krajín, ktoré majú zastúpenie v SR a pod./.

Zabezpečenie príprav medzinárodnej výstavy originálov ilustrácií kníh pre deti Bienále ilustrácií Bratislava /BIB/. Profilovanie a zabezpečenie propagácie BIB v zahraničí formou propagačných výstav originálov ilustrácií a reprodukcí, ktoré boli prezentované na BIB. V súčinnosti s Ministerstvom zahraničných vecí SR zabezpečenie propagácie BIB na pôde kultúrnych stredísk pôsobiacich pri veľvyslanectvách a odporúčanie účasti slovenských ilustrátorov na odborných akciách v zahraničí.

Udržiavanie a rozvíjanie spolupráce a pravidelných kontaktov s medzinárodnými organizáciami a s kultúrnymi inštitúciami v SR. Sústreďovanie informácií a dokumentačných materiálov o ilustračnej tvorbe pre deti doma i v zahraničí.

Budovanie fondu zbierok, spracovávanie a zabezpečovanie jeho správy – najmä vlastné a zapožičané originály ilustrácií. Pripravovanie návrhov zmlúv so zahraničnými vystavovateľmi. Profilovanie a zostavovanie plánu výstav a sprievodných aktivít, pripravovanie podkladov pre ich rozpočet a financovanie. Vyhотовovanie bibliografií, bibliografické prehľady autorov ilustrácií zúčastnených na jednotlivých ročníkoch a výstavách.

a/ **Kvantitatívne parametre:** prípravné práce súvisiace s XXIII. ročníkom Bienále ilustrácií Bratislava 2013. Príprava a realizácia výstav nielen u nás, ale aj v zahraničí súvisiaca s propagáciou BIBu.

b/ **Kvalitatívne parametre:** Dodržať vysokú úroveň organizovaných výstav pri propagácii BIB nielen doma, ale aj v zahraničí.

c/ **Výkonnostné parametre:** Nie sú aplikovateľné

d/ **Spôsob financovania:** Finančný plán organizácie v rámci uzavretého kontraktu

e/ **Kľúčoví užívatelia:** Deti predškolského veku, školská mládež, študenti umeleckých škôl, výtvarníci a široká verejnosť

## Činnosť sekretariátu BAB

### Zabezpečenie činnosti Sekretariátu BAB a realizáciu XI. ročníka Bienále animácie Bratislava 2012

Činnosť Sekretariátu BAB sa v roku 2012 sústreďí najmä na realizáciu programovej štruktúry XI. ročníka BAB 2012. V nadväznosti na tematické zameranie BAB 2012 sa budú realizovať kontakty na zahraničných i domácich tvorcov animovaných filmov, na producentské spoločnosti animovaného filmu v Európe i v zámorí, nadnárodné kultúrne inštitúcie, ďalej prebehnú aj rokovania s kultúrnymi inštitútmi, pôsobiacimi pri zastupiteľských úradoch v Slovenskej republike. Uskutočnia sa zasadnutia Výkonného výboru festivalu, ktorý schváli definitívny program BAB 2012, navrhnutých kandidátov na Cenu Prix Klingsor a Čestné medaily Albína Brunovského. Rovnako schváli členov Medzinárodnej poroty festivalu.

BAB bude ďalej rozvíjať aktívnu spoluprácu s domácimi i zahraničnými inštitúciami, svetovými festivalmi animovaných filmov a národnými filmovými archívmi v súvislosti so spoluprácou na festivale BAB, s cieľom získať a prezentovať špičkové diela pre deti v súťažnej kategórii, vrátane uvedenia profilových prehliadok tvorcov i filmov, ktoré už získali svetové festivalové ocenenia.

V nadväznosti na predchádzajúce ročník festivalu budeme pokračovať v tvorivých dielňach animovaného filmu, ktoré budú viesť nielen známe osobnosti svetovej animácie, ale aj domáci tvorcovia a študenti Ateliéru animovanej tvorby Filmovej a televíznej fakulty VŠMU.

K festivalu pripraví BAB kolekciu výstav nielen v kompletných priestoroch BIBIANY, ale aj vybraných zahraničných kultúrnych inštitútov v zahraničí BAB rozšíri spoluprácu s významnými festivalmi animovaného filmu v zahraničí a bude na ich pôde pokračovať v prezentácii slovenskej animovanej tvorby, čím podporí medzinárodnú reprezentáciu národnej kultúry a prístupní širokým diváckym vrstvám v zahraničí dosiaľ neznámu oblasť umenia. BAB vydá katalóg a iné sprievodné materiály, súvisiace s odbornými aktivitami animovaného filmu.

Uskutoční sa aj tradičné filmové podujatie v Prahe a v Bratislave k mesiacu česko-slovenskej vzájomnosti a Svetového dňa animácie.

a/ **Kvantitatívne parametre:** Realizácia Medzinárodného festivalu animovaných filmov BAB 2012, spojená s tvorivými dielňami a odborným seminárom, festivalový katalóg, sprievodné materiály k odborným aktivitám. Premietanie slovenských animovaných filmov na medzinárodných festivaloch animovaných filmov v zahraničí. Prezentácia slovenskej animovanej tvorby k mesiacu česko-slovenskej vzájomnosti a Svetového dňa animácie.

b/ **Kvalitatívne parametre:** Bienále animácie Bratislava nadväzuje a rozvíja kontinuitu podujatia, ktoré je na mape svetových festivalov jedinečné, pretože umožňuje umeleckú konfrontáciu animovanej tvorby pre deti, sleduje jej prepojenie na ilustráciu a podporuje všestranný rozvoj tohto druhu filmového umenia.

c/ **Výkonnostné parametre:** Nie sú aplikovateľné

d/ **Spôsob financovania:** Finančný plán organizácie v rámci uzavretého kontraktu podľa tabuľky v prílohe

e/ **Kľúčoví užívatelia:** Deti predškolského veku, školská mládež, široká verejnosť, významné osobnosti európskej i svetovej animácie, tvorcovia, pedagógovia a študenti stredných odborných a vysokých umeleckých škôl.

## VÝSTAVNÁ A PROGRAMOVÁ ČINNOSŤ na rok 2012

**Činnosť:** stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

### VÝSTAVY

V dramaturgickej koncepcii BIBIANY sa už pár rokov snažíme o mierny posun: koncipujeme projekty pre všetky vekové kategórie a odovzdávame posolstvo v niekoľkých rovinách tak, aby si svoje našli všetci členovia rodiny. To znamená, že adresátom už nie sú len detskí návštevníci. Naše výstavy sa teda stávajú tzv. rodinnými. K dobrému menu BIBIANY prispievajú aj reінštalácie výstav mimo Bratislavy, čím sa zvyšuje aj počet návštevníkov, ktorí môžu naše výstavy vidieť. V priestoroch BIBIANY budú tieto výstavy:

- **Maľovaná krajina**

Interaktívna výstava v ktorej sa deti stanú súčasťou jednotlivých výtvarných diel. Pri tejto výstave použijeme aj pomoc animátorov, aby naši návštevníci mali z tejto výstavy čo najpríjemnejší zážitok.

- **Záhrada**

Výstava bude súčasťou Bienále animácie Bratislava k storočnici Jiřího Trnku.

- **Kúzelné dielničky**

Výstava hrovou formou uvedie deti do sveta dospelých remesiel (kuchári, maliari, a rôzne iné profesie. Aj súčasťou tejto výstavy sú animátori, ktorí pomáhajú našim návštevníkom aby sa zorientovali v danej problematike.

- **Odpad - Nápad**

Výstava interaktívnou formou približuje návštevníkom ako je dôležité delením odpadu chrániť prírodu. Zároveň poukazuje na možnosť recyklácie a netradičného využitia odpadu.

- **Najmenší hrdinovia sú tu**

Výstava je venovaná poprednému slovenskému výtvarníkovi Kolomanovi Leššovi. Predstavuje široké spektrum jeho celoživotnej tvorby s osobitným dôrazom na tvorbu v animovanom filme.

- **Roma sam (Moja rodina)**

Poukazuje na život niekoľkých rómskych rodín a výtvarný prejav ich jednotlivých členov.

- **Menšie výstavy**

(Najkrajšie slovenské a české detské knihy, Najkrajšie knihy Slovenska, 40 rokov poštových známok, Putovanie na severný pól, Kiwanis bábičky, Vianočná výstava a Z ruky do ruky

### PROGRAMY

Programy rozširujú a obohacujú našu ponuku. Sú hodnotené odborníkmi i laikmi ako mimoriadne invenčné a tvorivé. Snažia sa naplniť dramaturgickú koncepciu a poetiku, ktorá preferuje rozvíjanie fantázie, tvorivosti a samostatného myslenia. Programy rovnako ako výstavy sa snažia osloviť všetky vekové kategórie. Naše programy sú žiadané aj mimo BIBIANY na rôznych festivaloch doma i v zahraničí. Pravidelne charitatívne hrávame napr.

DSS INTEGRA, alebo v Detskej fakultnej nemocnici na Kramároch v Bratislave. Jedná sa o tieto divadelné predstavenia:

- Kam sa podeli škriatkovia
- Palculienka
- Play Andersen
- Škaredé kačiatko

Pravidelne organizujeme aj iné akcie v priebehu roka (napr. Mikuláš, MDD, spoločné akcie s ambasádami a pod.)

Súčasťou našej činnosti sú aj veľmi úspešné tvorivé dielne, ktoré robíme ku každej väčšej výstave.

V roku pripravíme po spolupráci s rôznymi niekoľko reinstalácií našich výstav.

**a/ Kvalitatívne parametre:**

Výstavná činnosť BIBIANY je nepretržitým procesom, pričom sa dramaturgický plán neustále dopĺňa o nové tituly.

**b/ Kvalitatívne parametre:**

Cieľom realizovaných výstav je výchova kvalitným umením k rozvoju umeleckého cítenia, pochopeniu zmyslu, tolerancie a osvojeniu si životných pravidiel založených na vysokých etických hodnotách.

**c/ Výkonnostné parametre:**

Nie sú aplikovateľné.

**d/ Spôsob financovania:**

Finančný plán organizácie v rámci uzatvoreného kontraktu.

**e/ Kľúčoví užívatelia:**

Predškolská a školská mládež, školské a kultúrne organizácie.

## KNIŽNÁ KULTÚRA

Najkrajšie knihy Slovenska, celoslovenská súťaž hodnotiaca výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Prihlásené knihy hodnotí na dvojdnovom zasadaní porota, ktorá vyberie kolekciu 20 najkrajších kníh. Vyvrcholením súťaže je slávnostné odovzdávanie ocenení tvorcom víťazných kníh.

Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy 1991 vytvorili na Slovensku súťaž, ktorá hodnotí výtvarné a literárne kvality produkcie pre deti a mládež, vydané v určenom období. Prihlásené tituly z roku 2011 hodnotí výtvarná a literárna porota. Ročník súťaže vrcholí slávnostným odovzdávaním ocenení tvorcom víťazných kníh.

Dni detskej knihy je organizované podujatia ako súčasť osláv Medzinárodného dňa detskej knihy. Jeho náplňou sú predovšetkým stretnutia tvorcov kníh s detskými čitateľmi. Súčasťou programu je odborný seminár a výstavy kníh a ilustrácií. Dni detskej knihy budú v Poprade.

Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY je súčasťou BIBIANY je od jej vzniku. Medzinárodná únia pre detskú knihu má v súčasnosti národné sekcie vo vyše 70 krajinách sveta. V priebehu roka pravidelne zasadá výbor SkBBY, ktorý riadi činnosť sekretariátu sekcia a koordinuje jej domáce i zahraničné aktivity.

a/ **Kvantitatívne parametre:** Pripraviť množstvo zaujímavých akcií nielen pre deti, ale aj širokú verejnosť.

b/ **Kvalitatívne parametre:** Vychovávať deti umením k umeniu

c/ **Výkonnostné parametre:** Nie sú aplikovateľné

d/ **Spôsob financovania:** Finančný plán organizácie v rámci uzavretého kontraktu podľa tabuľky v prílohe

e/ **Kľúčoví užívatelia:**

Predškolská a školská mládež, školské a kultúrne organizácie a celá kultúrna široká verejnosť.



Edičná a vydavateľská činnosť

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			Rozpočtované príjmy z financovanej činnosti
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV				
620 – Poistné a príspevok do poisťovní				
630 – Tovary a služby	16 000	16 000		
640 – Bežné transfery				
Spolu 600 - Bežné výdavky	16 000	16 000		
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	0	0		
Spolu 600 a 700	16 000	16 000		

Dátum: 28.12.2011  
Vypracoval : Marián Gucký  
Číslo telefónu: 54431388

Dátum: 28.12.2011  
Schválil : Peter Tvrdoň  
Číslo telefónu: 54434986

**Bibiana**  
Medzinárodný dom umenia pre deti  
Panákova 41  
815 39 Bratislava 1

Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti /aktivity ( príloha č. 1c ) k tabuľke č 2 je jeho podrobná charakteristika.

## Edičná činnosť a vydavateľská činnosť

**Revue BIBIANA** – vychádza pravidelne jedenkrát za štvrtrok a venuje umeniu pre deti a mládež.

**Katalóg Najkrajšie knihy Slovenska** – každoročne sumarizuje výsledky súťaže hodnotiacej výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Základný materiál tvoria informácie o knihách vybraných medzi dvadsať Najkrajších kníh Slovenska. Má veľký význam svojou informačnou i dokumentárnou hodnotou.

**Katalóg Bienále ilustrácií** – predstavuje všetkých výtvarníkov, ktorí vystavujú svoje ilustrácie na bienále. Tento katalóg podľa podmienok výstavy dostáva každý ilustrátor, ktorý sa zúčastňuje bienále. Sú v ňom zachytené ilustračné trendy za obdobie medzi dvomi ročníkmi bienále.

**Zborník** – je súhrnom príspevkov, ktoré odzneli na medzinárodnom sympóziu, ktoré je dlhoročnou súčasťou bienále. Je to asi jediný kompletný pohľad teoretikov z celého sveta na detskú ilustráciu.

**BIB – UNESCO Workshop** – zachytáva účastníkov workshopu Albína Brunovského, ktorý je taktiež súčasťou každého bienále. Účastníkmi sú mladí a talentovaní ilustrátori zo všetkých kútov sveta.

- a) **Kvantitatívne parametre:** Nie sú aplikovateľné
- b) **Kvalitatívne parametre:** Celá edičná činnosť je zameraná na ilustračnú tvorbu pre deti a rôzne iné druhy umenia.
- c) **Výkonnostné parametre.** Nie sú aplikovateľné
- d) **Spôsob financovania:** Finančný plán organizácie v rámci uzavretého kontraktu.
- e) **Kľúčoví používatelia:** Pracovníci BIBIANY, domáci a zahraniční literárni a umenovední odborníci, redaktori vydavateľstiev, výtvarníci, študenti odborných škôl, predškolská a školská mládež.

Správa a prevádzka

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			Rozpočtované príjmy z financovanej činnosti
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	229 404	229 404		
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	90 428	90 428		
630 – Tovary a služby	300 262	300 262		
640 – Bežné transfery	21 706	21 706		
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>641 800</b>	<b>641 800</b>		
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	0	0		
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>641 800</b>	<b>641 800</b>		

Dátum: 28.12.2011  
Vypracoval : Marián Gucký  
Číslo telefónu: 54431388

Dátum: 28.12.2011  
Schválil : Peter Tvrdoň  
Číslo telefónu: 54434986

**Bibiana**  
Medzinárodný dom učenia pre deti  
Panska 41  
815 39 Bratislava 1

Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti /aktivity (príloha č. 1d) k tabuľke č 2 je jeho podrobná charakteristika.

## Správa a prevádzka

Zabezpečenie chodu organizácie, výdavky, ktoré nie je možné jednoznačne identifikovať a adresne priradiť.

Riadiaca činnosť bude spočívať v kvalifikovanom spravovaní jednotlivých organizačných útvarov v zmysle organizačného poriadku BIBIANY a bude sa riadiť príslušnými právnymi predpismi a prijatými internými dokumentmi.

Ekonomická činnosť v roku 2012 bude zameraná predovšetkým na zabezpečenie prevádzky BIBIANY a jej útvarov a realizáciu prioritných projektov v prípade ich schválenia. Hlavnú pozornosť budeme venovať vytváraniu vhodných materiálnych a technických podmienok pre splnenie všetkých plánovaných odborných úloh.

Súčasťou prevádzky BIBIANY je funkčnosť a bezproblémový chod používaných informačných a komunikačných technológií, ktoré sú neodmysliteľnou súčasťou každej agendy a bude zabezpečovať správu a údržbu technického a technologického vybavenia, údržbu databáz, antivírusovú ochranu, úpravy, konfigurácie a inštalácie softvéru používaného v BIBIANE, úpravy a aktualizácie webovej stránky.

Bežné výdavky sa použijú predovšetkým na splnenie úloh, ktoré budú obsahom kontraktu, čiže na zabezpečenie plynulej prevádzky odborných činností BIBIANY, čiastočne na nákup materiálovo-technické zabezpečenie, údržbu budovy a na zlepšovanie pracovného prostredia, ako aj opravy motorového vozidla, výpočtovej a reprografickej techniky a ostatné prevádzkové náklady.

V oblasti personálnej práce a sociálnej starostlivosti o zamestnancov je snahou BIBIANY vytvoriť primerané pracovné podmienky pre vykonávanie kvalitnej práce.

Bezpečnosť zamestnancov a ochrana ich zdravia pri práci je dôležitou súčasťou dobrých pracovných podmienok. V tejto oblasti budeme postupovať v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov.